

试论利玛窦的灵活性传教方法

彭必成,章太长

(广西师范大学文旅学院,广西 桂林 541004)

摘要:作为天主教传教士,利玛窦采用了多种具有灵活性的传教方法,取得显著的效果,并成功地打开耶稣会在中国传播的大门。因此,对这些方法进行探讨,将有助于后人更好地理解当时的这一特殊历史现象并有所领悟。

关键词:利玛窦;灵活性;传教方法

中图分类号:K248 **文献标识码:**A **文章编号:**1009-3958(2008)01-0105-02

利玛窦(1558—1610),字西泰,意大利人。1582年奉耶稣会远东巡回使范礼安之命来到中国澳门学习中文,开始了一生长达将近30年的中国传教生涯,从此再未回到故乡。凭着个人的学识与智慧,他审时度势,创造性地运用多种传教方法,成功地打开了传教局面,这在当时一个非常保守闭塞的国家,实属不易。对于这点,利玛窦本人也颇感欣慰,我们从他临终时所说的一句话中可以深刻体会到这一点:“我把你们留在一个大门洞开的门槛上,他可以把你们引向能得到的极大的报偿,但必须经过艰难险阻才行。”利玛窦死后由皇帝赐地埋葬,可谓极哀荣。^[1]他所开创的传教事业也谱写了中西文化交流史上绚丽的篇章,具有重要的历史意义。下面,我们就来看一下利氏具体运用了怎样的灵活性的传教方法来实现他的伟大传教抱负的。经过分析归纳,我认为主要有以下几种。

一、嫁接入学儒学,巧妙地融合天主教教义与孔孟儒学思想,从而实现灵活性传教

利玛窦最初和罗明坚在肇庆传教时采取了装扮成佛教僧人的方式,他们剃须剃发,身着和尚服,被人们称为“西僧”。但就是这样,他也很快就感到了“在中国人中,这一名称就意味着和尚,但用在一种很低贱的意义上。”他在自己的《利玛窦札记》的《附录》中写道:“在这开始的时期,利玛窦神父被看作是一位外国祭司,他必须忍受通常来自各方面对这类备受歧视的人所施加的压力。”在经过6年的僧侣传教生活后,在饱受种种歧视和偏见后,利玛窦先生认识到,儒学不仅是中国官方哲学,而且是中国文化的基本特征,是中国士大夫安身立命之本。在中国,儒士才是受到普遍尊崇的阶层,儒学才是占统治地位的学说。要使中国人接受天主教,就必须使天主教教义与孔孟儒学思想融合起来,并巧妙地加以改

造、嫁接,使之符合士大夫的心理。于是,除了在实际行动上改穿儒服,遵从中国的习俗礼节外,利玛窦更致力于中国文化的研究,熟读四书五经等儒家经典,对天主教教义作出新的诠释,使中国士大夫们认同儒家和天主教的共通之处,甚至认为还会有所补益。利玛窦的这种努力主要体现在他创作的《天学实义》一书中。例如,利玛窦在解释“天主”这一概念时说:“上帝就是你们所指的天,他曾启示过你们的孔丘、孟轲和许多古昔君主。”而“历观古书,而知上帝与天主特异以名也。”^[2]关于儒学思想之根本的仁义道德,利氏认为,天主教所追求的道理就是中国士大夫所追求的伦理思想;仁义。那么,天主教是如何实现爱呢?在《天学实义》中,他写道:“爱天主之效,莫诚乎爱人也。所谓仁者爱人。不爱人,何以验其诚敬上帝欤?爱人,非虚爱,必将渠饥则食之,渴而饮之,无衣则衣之,无屋则舍之,忧患则恤之慰之,愚蒙则诲之,罪过则谏之,侮我则恕之!即死则葬之,而为代祈上帝!且死不敢忘之!”^[3]经过利玛窦这一形象的会通,中国士大夫从理论和实践上对天主教伦理与中国之仁义的巧妙结合更加感到妙趣横生。而对于中国人的祭天祭祖仪式,利玛窦也表示理解。他认为中国人的祭天祭祖仪式并非偶像崇拜,而是用来维系孝道这一世俗伦理规范的一种方式。因此,中国人既可作为信仰天主的基督徒,亦可保持祭天祭祖的风俗。他的这种阐释扫除了中国教徒皈依天主教的最大障碍。正是通过利玛窦的这种巧妙会通、嫁接,使得中国士大夫开始认同、欣赏天主教。被称为中国天主教“三大柱石”的徐光启、李之藻和杨廷筠改奉天主教就是因为他们认为天主教与孔孟儒学没有矛盾。李之藻认为天主教教义“不脱六经之旨”,并极力鼓吹“天儒合一”;杨廷筠认为天主教教义与儒家学说“脉脉同符”,“吾人不必疑为异端”。徐光启认为儒家学说有所不足,

收稿日期:2007-07-03

作者简介:彭必成(1976—),男,江西吉安人,广西师范大学文旅学院中国古代史专业硕士研究生,主要研究方向:明清史。

天主教可以取代佛教来补充儒学欠缺,他说“余尝谓其教必可以补儒易佛”。

由此可见,将天主教教义巧妙融合于儒学之中,借孔孟学说来阐明天主教教义,为天主教的传播扫除了理论上的绊脚石,的确是一种具有创造性的传教方法。

二、交结上层士大夫,扩大影响,减少传教阻力,从而实现迂回式传教

采取这种方式传教,与利玛窦对中国传统社会的深刻了解有关。他深知中国是一个人情社会,素号礼仪之邦,讲究礼尚往来,私情公事极易混淆。为了顺利传教,就必须和各级官员、士大夫们搞好关系,从而获得学界名流的支持与政界要人的庇佑。据林金水所提供的《利玛窦交游人物表》可统计得出:利氏在中国结交的知名人士共137人,其中袭王爵者3人,袭公爵者1人,大学士1人,尚书6人,侍郎6人,总督4人,巡抚3人,知府6人,知县5人,布政使、按察使4人,此外,学界名流有李卓吾、章潢、祝世禄、袁宏道、袁中道、沈德符、徐光启、李之藻、孙元化等等。^[1]这些结交的对象,不见得人人都赞同利玛窦所宣扬的教义,然而政界的交游毕竟为利玛窦在中国打开了一张广阔的关系网,学界的往来毕竟为利玛窦赢得广泛尊重,而这些都有利于他所领导的传教团在中国所开展的宗教活动。同时,利玛窦通过结交大批朋友,在友谊关系的基础上再向他们讲解天主教教义,更易取得中国人的信任,使他们相信并加入天主教。为了交到朋友,利玛窦在南昌时作《交友论》一书,受到当时中国知识界的热烈欢迎,被广泛传抄刻印。人们认为利玛窦来华是为了交朋友,冯应京说:“西泰子间关八万里,东游于中国,为交友也。”这样,这些成为利玛窦朋友的士大夫们,即使不愿接受天主教信仰,也不会成为传教的阻力。正所谓,借交友之名行传教之实。

三、以西方科学技术为媒介来传播天主教,是利玛窦传教方法的又一特点

利玛窦刚到肇庆时,就在他所居住的仙花寺中悬挂了一幅很大的世界地图——山海舆地全图,吸引了大批文人士子和官吏,使他们开阔了眼界,知道世界如此之大,而中国只是世界的一个国家而已。这就在一定程度上改变了中国人一贯的鄙夷态度,甚而一变而为慕夷、崇夷。而在这种心理影响之下,对于夷人带来的天主教,自然也就感觉亲近多了。西方科学知识不仅为知识分子所倾倒,就连万历皇帝也为自鸣钟、西方乐器和世界地图所吸引,使利玛窦等人获准留居北京。精美的手工制品,譬如自鸣钟、三棱镜等等作为礼品成为利玛窦拜见上层人物的敲门砖,并为他赢得了便利和友谊。

四、重视道德、人格魅力的感化作用,吸引明人入教

利玛窦和他的会友们在人格上有很大感召力,不但博学多才,而且品格高尚,深为中国人所折服。李之藻评论说:“西贤入中国三十余年,于吾中国人利婚宦事,一尘不染。三十年如一日,其侪十许人,学问、品格如一人。”徐光启说:“泰西诸君子,以茂德上才,利宾于国;其始至也,人人共叹异之,及骤与之言,久与之处,无不意消而中悦服者。其实心实行实学,诚信于士大夫也。”士大夫们都以与他交往为荣,“当时都中缙绅,交许可其说,投刺交欢,倒屣推重,倾一时名流。”王徵说:“夫西儒在兹多年,士大夫与之游者,靡不醉心神怡。彼且不骄不吝,奈何当吾世而面失之。”^[2]《万历野获编》也记载:利玛窦“性好施,能缓急。人亦感其诚厚,无敢负者。”可以说,正是在利玛窦的高尚人格魅力的感召下,众多士子纷纷加入天主教。当然这种传教方法不是一般传教士所能做到的,所以说也是利玛窦的一种创造。

五、赢得学术声誉,以“中文著述”吸引学人,宣传教义

利玛窦认识到:“中国人还有一件与众不同的事情,那就是他们所有的宗教教派的发展以及宗教学说的传播都不是靠口头,而是靠文字书籍。”^[3]“因为读书人或许更容易相信他们闲暇时所读的东西,而不相信一位还不精通他们的语言的

传教士在布道坛上所说的东西,着并不是说,神父们在星期日和节日不向教徒们布道。这主要倒是指导教徒而言,他们为书籍所吸引,把他们在书中所发现的思想在私人交谈中传播开来。”^[4]“除了能用中文写作其本身就是一项不平常的成就外,任何以中文写成的书籍都肯定可以进入全国的十五个省份而有所获益。”^[5]正是出于此种考虑,利玛窦决定利用中文著述来吸引学人、宣传教义。他创作了大量的书籍作品,例如,《天学实义》、《交友论》、《西国记法》、《中国札记》、《畸人十篇》、《几何原本》、《测量法》、《同文算指》、《浑盖通宪图说》等,其内容涵盖天文历算、地理、方舆、哲学、宗教等等,真可谓包罗万象,充分体现了利玛窦丰富渊博的学识。^[6]尤其是其中那些天文历算地理方面的作品,对于明末分化的思想界有着巨大的吸引力。“其所著书,多华人所未道,故一时好异者咸尚之。而士大夫如徐光启、李之藻辈,首好其说,且为润色其文词,故其教骤兴。”^[7]被誉为明末天主教三大柱石的徐光启、李之藻、杨廷筠就是由于受到利玛窦此类著作的影响而先后甘愿受洗入教的。从中可见,利玛窦这种传教方法的突出效果与威力。

六、以上层社会的士大夫、官员为主要传教对象,走上层路线,是利玛窦的又一具有特色的传教方法

根据林金水所提供的《利玛窦交游人物表》可统计得出:利氏在中国结交的知名人士共137人,其中不乏王公贵族和学界名流,由此可以看出利玛窦的这一传教特点。那么,他这样做是出于怎样的考虑呢?我认为主要有以下几个原因。其一,利玛窦认为,通过在上层社会发展天主教徒,会起到对全社会的带动作用,因为“有几个有地位和当官的文人,他们可以用自己的威望使那些害怕这一新鲜事物的人感到放心。”其二,获得上层社会的支持有利于减小传教阻力,促进传教事业的更快发展。利玛窦认识到在当时的社会政治环境下,没有官员和士大夫们的支持要进行传教是不可想象的。其三,与当时天主教的影响力有关。在当时传教事业初创、影响十分有限的条件下,让普通民众来接受艰深难懂的天主教教义,是不太现实的,利玛窦显然很清楚这一点。

总之,在当时耶稣会新的灵活性传教方针的指导下,利玛窦针对明末中国社会现状,运用自己的聪明与智慧,实行更加灵活的传教策略,创造性地采取多种传教方法,从而为天主教在中国的传播艰难地打开了局面。到利玛窦去世时即1610年,中国天主教教徒有2500人,1667年耶稣会会士所辖教徒达25万多人,1700年中国的天主教教徒已达30万人。在一个日益走向保守闭塞的国家,能取得这样伟大的成就,应该说,这与利玛窦在传播天主教方面的开创之功是分不开的。

参考文献:

- [1]胡春风.宗教与社会[M].上海:上海科学普及出版社,2004:296.
- [2]利玛窦.利玛窦中国札记[M].何高济译.北京:中华书局,1989:651.
- [3]利玛窦.天主实义:下卷[M].北京:商务印书馆,1998:48.
- [4]中外关系史论丛(第一辑)[M].北京:世界知识出版社,1985.
- [5]任延黎.中国天主教基础知识[M].北京:宗教文化出版社,2005:175.
- [6]利玛窦,金尼阁.利玛窦中国札记[M].桂林:广西师范大学出版社,2001.
- [7]任延黎.中国天主教基础知识[M].北京:宗教文化出版社,2005:270.
- [8]张廷玉.明史[M].北京:中华书局,1974.

□编辑/张港

试论利玛窦的灵活性传教方法

作者: [彭必成](#), [章太长](#)
作者单位: [广西师范大学文旅学院, 广西, 桂林, 541004](#)
刊名: [齐齐哈尔师范高等专科学校学报](#)
英文刊名: [JOURNAL OF QIQIHAR JUNIOR TEACHERS' COLLEGE](#)
年, 卷(期): 2008, ""(1)
被引用次数: 0次

参考文献(8条)

1. [胡春风](#) [宗教与社会](#) 2004
2. [利玛窦](#), [何高济](#) [利玛窦中国札记](#) 1989
3. [利玛窦](#) [天主实义](#) 1998
4. [中外关系史论丛](#) 1985
5. [任延黎](#) [中国天主教基础知识](#) 2005
6. [利玛窦](#), [金尼阁](#) [利玛窦中国札记](#) 2001
7. [任延黎](#) [中国天主教基础知识](#) 2005
8. [张廷玉](#) [明史](#) 1974

本文链接: http://d.g.wanfangdata.com.cn/Periodical_ksszxb-shkxb200801045.aspx

授权使用: 广东商学院图书馆(gdsxy), 授权号: aea4c1cd-52f8-405f-8a4b-9e4d008e3dbf

下载时间: 2010年12月15日